

# Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

C 246

51° anno

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni e informazioni

27 settembre 2008

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
------------------------------	----------	--------

II      *Comunicazioni*

### COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

#### **Commissione**

2008/C 246/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 246/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni .....	5
2008/C 246/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.5258 — DSV Air & Sea/ABX) <sup>(1)</sup> .....	7
2008/C 246/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.5302 — NTT Data/Cirquent) <sup>(1)</sup> .....	7

IV      *Informazioni*

### INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

#### **Commissione**

2008/C 246/05	Tassi di cambio dell'euro .....	8
2008/C 246/06	Nuova faccia nazionale delle monete da 2 euro destinate alla circolazione .....	9

IT

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2008/C 246/07	Organismi competenti per la registrazione dei contratti di coltivazione del tabacco .....	10
2008/C 246/08	Elenco dei porti designati per gli sbarchi o i trasbordi di pesce surgelato dopo essere stato catturato da navi di paesi terzi nella zona di regolamentazione della convenzione per la pesca nell'Atlantico nordorientale .....	13

---

V      *Avvisi*

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

**Commissione**

2008/C 246/09	Invito a presentare proposte — EACEA/13/08 — Sostegno alla distribuzione transnazionale dei film europei — Agenti di vendita internazionale di film cinematografici europei .....	15
---------------	---	----

## PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

**Commissione**

2008/C 246/10	Aiuto di Stato — Germania (Articoli da 87 a 89 del trattato che istituisce la Comunità europea) — Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE — Ritiro di notifica — Aiuto di Stato C 7/08 (ex N 655/07) — Regime di garanzia della Sassonia per prestiti per investimenti e capitale d'esercizio <sup>(1)</sup> .....	17
2008/C 246/11	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5334 — Ricoh/Ikon) <sup>(1)</sup> .....	18
2008/C 246/12	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5326 — PTT Chemical/Sime Darby/JV) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	19
2008/C 246/13	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5323 — HMC/HAI) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	20
2008/C 246/14	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5348 — Aegon/Caixa Terrassa/Caixa Terrassa Vida) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	21

---

**Nota per il lettore** (vedi terza pagina di copertina)**IT**

---

(1) Testo rilevante ai fini del SEE

## II

(Comunicazioni)

**COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**COMMISSIONE**

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE  
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 246/01)

Data di adozione della decisione	26.2.2008
Numero dell'aiuto	N 677/c/06
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Waddenfonds — steun voor de visserijsector
Base giuridica	Wet op het Waddenfonds
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Aiuti al settore della pesca
Forma di sostegno	Sovvenzioni individuali
Stanziamento	2 500 000 EUR/anno
Intensità	Max. 100 %
Durata	10 anni
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerie van VROM
Altre informazioni	Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	24.7.2007
Numero dell'aiuto	N 721/06
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Garantstelling visserij
Fondamento giuridico	Regeling garantstelling visserij Kaderwet LNV subsidies
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Aiuti al settore della pesca
Forma di sostegno	Sovvenzioni individuali
Stanziamento	Ca. 1 100 000 EUR all'anno
Intensità	Massimo 100 %
Durata	5 anni
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit PO Box 20401 2500 EK Den Haag Nederland
Altre informazioni	Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

Data di adozione della decisione	13.11.2007
Numero dell'aiuto	N 462/07
Stato membro	Irlanda
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Adjustment of Fishing Effort
Base giuridica	National Development Plan 2007-2013
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Aiuto al settore della pesca
Forma di sostegno	Sovvenzioni individuali
Stanziamento	66 000 000 EUR

Intensità	Max. 100 %
Durata	1.10.2007-30.9.2009
Settore economico	Settore della pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bord Iascaigh Mhara Mr. Michael Keating Fleet Development Section Fisheries Development Division Crofton Road Dun Loaghaire Co Dublin Ireland
Altre informazioni	Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

Data di adozione della decisione	17.3.2008
Numero dell'aiuto	N 524/07
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Steun voor investeringen in pulskorvistuig
Base giuridica	Kaderwet LNV subsidies
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Aiuti al settore della pesca
Forma di sostegno	Aiuti individuali
Stanziamento	880 000 EUR
Intensità	Fino al 40 %
Durata	2008
Settore economico	Settore della pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Altre informazioni	Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	5.12.2007
Numero dell'aiuto	N 525/07
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Buitenbedrijfstelling van vissersvaartuigen
Base giuridica	Kaderwet LNV subsidies
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Aiuti al settore della pesca
Forma di sostegno	Sovvenzioni individuali
Stanziamento	29 000 000 EUR all'anno
Intensità	Fino a un massimo del 100 %
Durata	2 anni
Settore economico	Settore della pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Altre informazioni	Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE****Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2008/C 246/02)

Data di adozione della decisione	29.7.2008
Numero dell'aiuto	N 691/07
Stato membro	Lussemburgo
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aides à la vulgarisation agricole
Base giuridica	Loi
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Concession di aiuti intesi a divulgare le conoscenze agricole
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta
Stanziamento	3 877 500 EUR
Intensità	Fino all'80 %
Durata	6 anni
Settore economico	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural 1, rue de la Congrégation L-2913 Luxembourg
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)


---

Data di adozione della decisione	22.7.2008
Numero dell'aiuto	N 9/08
Stato membro	Lussemburgo
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aides aux services de remplacement sur l'exploitation agricole
Base giuridica	Loi
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Concessione di aiuti per la creazione di servizi di sostituzione nelle aziende agricole
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta
Stanziamento	2 535 500 EUR

Intensità	Fino al 75 %
Durata	6 anni
Settore economico	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural 1, rue de la Congréation L-2913 Luxembourg
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.5258 — DSV Air & Sea/ABX)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2008/C 246/03)

Il 18 settembre 2008 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32008M5258. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.5302 — NTT Data/Cirquent)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2008/C 246/04)

Il 22 settembre 2008 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32008M5302. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

## IV

(Informazioni)

**INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E  
DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA**

**COMMISSIONE**

**Tassi di cambio dell'euro<sup>(1)</sup>**

**26 settembre 2008**

(2008/C 246/05)

**1 euro =**

	Moneta	Tasso di cambio		Moneta	Tasso di cambio
USD	dollari USA	1,464	TRY	lire turche	1,8164
JPY	yen giapponesi	154,13	AUD	dollari australiani	1,7664
DKK	corone danesi	7,4609	CAD	dollari canadesi	1,5148
GBP	sterline inglesi	0,79475	HKD	dollari di Hong Kong	11,3802
SEK	corone svedesi	9,687	NZD	dollari neozelandesi	2,1354
CHF	franchi svizzeri	1,5879	SGD	dollari di Singapore	2,0856
ISK	corone islandesi	140,53	KRW	won sudcoreani	1 709,95
NOK	corone norvegesi	8,268	ZAR	rand sudafricani	11,9642
BGN	lev bulgari	1,9558	CNY	renminbi Yuan cinese	10,0262
CZK	corone ceche	24,436	HRK	kuna croata	7,1047
EEK	corone estoni	15,6466	IDR	rupia indonesiana	13 739,64
HUF	fiorini ungheresi	240,65	MYR	ringgit malese	5,0303
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	68,22
LVL	lats lettoni	0,7082	RUB	rublo russo	36,6184
PLN	zloty polacchi	3,3645	THB	baht thailandese	49,703
RON	leu rumeni	3,6843	BRL	real brasiliano	2,7091
SKK	corone slovacche	30,291	MXN	peso messicano	15,8478

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

## Nuova faccia nazionale delle monete da 2 euro destinate alla circolazione

(2008/C 246/06)



*Faccia nazionale della nuova moneta commemorativa da 2 euro emessa dalla Finlandia e destinata alla circolazione*

Le monete in euro destinate alla circolazione hanno corso legale in tutta l'area dell'euro. Per informare il pubblico e in particolare le persone che nell'esercizio della loro professione maneggiano monete, la Commissione pubblica tutti i disegni delle nuove monete in euro<sup>(1)</sup>. In conformità alle conclusioni del Consiglio dell'8 dicembre 2003<sup>(2)</sup>, gli Stati membri dell'area dell'euro e i paesi che hanno concluso con la Comunità un accordo monetario che prevede l'emissione di monete in euro sono autorizzati a mettere in circolazione determinati quantitativi di monete commemorative in euro, a condizione che ciascun paese non emetta più di una nuova moneta commemorativa all'anno e che si tratti unicamente della moneta da 2 euro. Tali monete presentano le stesse caratteristiche tecniche delle altre monete in euro, ma recano sulla faccia nazionale un disegno commemorativo.

**Stato di emissione:** Finlandia

**Oggetto della commemorazione:** 60° anniversario della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo

**Descrizione del disegno:** Nella parte interna della moneta è raffigurata una persona vista attraverso un foro a forma di cuore in un muro di pietra. Sotto il cuore figura il testo «HUMAN RIGHTS», mentre al di sopra dello stesso è incisa l'indicazione dell'anno «2008». L'acronimo dello Stato di emissione «FI», la lettera «K» (iniziale dell'artista Tapio Kettunen) e il marchio della zecca figurano in fondo al disegno.

Sul bordo esterno della moneta figurano le dodici stelle della bandiera europea.

**Tiratura:** 1 500 000 pezzi

**Data approssimativa di emissione:** Ottobre 2008

**Incisione sul taglio della moneta:** «SUOMI FINLAND \*\*\*» dove l'asterisco \* rappresenta una testa di leone.

<sup>(1)</sup> Cfr. GU C 373 del 28.12.2001, pag. 1, dove sono riportate tutte le facce nazionali delle monete emesse nel 2002.

<sup>(2)</sup> Cfr. le conclusioni del Consiglio Affari generali, dell'8 dicembre 2003, riguardanti le modifiche al disegno delle facce nazionali delle monete in euro. Cfr. anche la raccomandazione 2003/734/CE della Commissione, del 29 settembre 2003, relativa ad una prassi comune in materia di modifiche del disegno delle facce nazionali sul diritto delle monete in euro destinate alla circolazione (GU L 264 del 15.10.2003, pag. 38).

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

### **Organismi competenti per la registrazione dei contratti di coltivazione del tabacco**

(2008/C 246/07)

La presente pubblicazione è conforme all'articolo 171 *quater sexdecies* del regolamento (CE) n. 1973/2004 della Commissione, del 29 ottobre 2004, recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1782/2003 del Consiglio per quanto riguarda il regime di sostegno per il tabacco.

#### **BELGIO**

Agentschap voor Landbouw en Visserij  
Markt en Inkomensbeheer  
Ellipsgebouw 3de verdieping  
Koning Albert II-laan 35 bus 41  
B-1030 Brussel

Ministère de la Région Wallonne  
Direction générale de l'agriculture  
Division des aides à l'agriculture  
Direction du secteur végétal  
Chaussée de Louvain 14  
B-5000 Namur

#### **BULGARIA**

Tobacco Fund Regional Unit  
bul. Bulgaria 14, office 504  
Smolyan District  
BG-4700 Smolyan

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Vasil Levski 67, et. 1, st. 9  
Razgrad District  
BG-7400 Isperih

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Petar Beron 2  
Burgas District  
BG-8500 Aytos

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Tsar Osvoboditel 4, office 2  
Haskovo District  
BG-6300 Haskovo

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Hristo Botev 15  
Blagoevgrad District  
BG-2900 Gotse Delchev

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Dr G. M. Dimitrov 28  
Plovdiv District  
BG-4000 Plovdiv

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Tsar Boris III 24  
Blagoevgrad District  
BG-2850 Petrich

Tobacco Fund Regional Unit  
Street Minyorska 1  
Kardzhali District  
BG-6600 Kardzhali

#### **GERMANIA**

Hauptzollamt Hamburg-Jonas  
Süderstraße 63  
D-20097 Hamburg

#### **SPAGNA**

Junta de Castilla y León  
Consejería de Agricultura y Ganadería  
Dirección General de Política Agraria Comunitaria  
C/ Rigoberto Cortejoso, 14, 3<sup>a</sup> planta  
E-47014 Valladolid

Junta de Extremadura  
Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural  
Dirección General de Política Agraria Comunitaria  
Avenida de Portugal s/n  
E-06800 Mérida (Badajoz)

Diputación Foral de Navarra  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Dirección General de Política Agraria Comunitaria  
Servicio de Ayudas y Regulación de Mercados Agrarios  
Navalmoral de la Mata — Cáceres  
España

#### **FRANCIA**

Agence unique de paiement  
12, rue Henri Rol-Tanguy — TSA 10001  
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex

**ITALIA**

AGEA  
Via Torino, 45  
I-00184 Roma

AVEPA  
Centro Tommaseo  
Via N. Tommaseo, 67 C  
I-35131 Padova

ARTEA  
Via San Donato, 42/1  
I-50127 Firenze

**AUSTRIA**

Hauptzollamt Hamburg-Jonas  
Süderstraße 63  
D-20097 Hamburg

**POLONIA**

Agencja Rynku Rolnego  
ul. Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa

**PORTOGALLO**

IFAP  
Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas  
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G  
P-1600 Lisboa

**ROMANIA**

DADR Alba  
Street Vasile Goldiș 8B  
Alba-Iulia  
România

DADR Arad  
Street Cloșca 46  
Arad  
România

DADR Argeș  
Street Armand Călinescu 44  
Pitești  
România

DADR Bihor  
Street Dimitrie Cantemir 24-26  
Oradea  
România

DADR Bistrița Năsăud  
Street Piața Petru Rareș 2  
Bistrița  
România

DADR Botoșani  
Street Calea Națională 81  
Botoșani  
România

DADR Brăila  
Street Călărași 58  
Brăila  
România

DADR Buzău  
Street Victoriei 1  
Buzău  
România

DADR Caraș Severin  
Street Piața Republicii 28  
Reșița  
România

DADR Călărași  
Street Prel. București 26 B1D3  
Călărași  
România

DADR Cluj  
Street Piața Avram Iancu 15  
Cluj  
România

DADR Constanța  
Street Revoluția din 22 dec. 1989, 17-19  
Constanța  
România

DADR Dâmbovița  
Street Tudor Vladimirescu 175  
Târgoviște  
România

DADR Dolj  
Street Păltiniș 2  
Craiova  
România

DADR Galați  
Street Domnească 96  
Galați  
România

DADR Giurgiu  
Street Ghizdarului 2  
Giurgiu  
România

DADR Gorj  
Street Victoriei 2  
Târgu Jiu  
România

DADR Ialomița  
Street B-dul Chimiei 19  
Slobozia  
România

DADR Iași  
Street Ștefan cel Mare 47-49  
Iași  
România

DADR Mehedinți  
Street Crișan 87  
Turnu Severin  
România

DADR Mureş  
Street B-dul Gheorghe Doja 9  
Târgu Mureş  
România

DADR Olt  
Street Arcului 20  
Slatina  
România

DADR Prahova  
Street Anton Pann 7  
Ploieşti  
România

DADR Satu Mare  
Street 1 Decembrie 1918, 15  
Satu Mare  
România

DADR Teleorman  
Street C. Brâncoveanu 73  
Alexandria  
România

DADR Timiş  
Street Libertăţii 1  
Timișoara  
România

DADR Tulcea  
Street Mahmudiei 10bis  
Tulcea  
România

DADR Vaslui  
Street Eternităţii 1  
Vaslui  
România

DADR Vrancea  
Street Republicii 5  
Focşani  
România

DADR Ilfov  
Şos. Berceni 104  
Bucureşti  
România

#### SLOVACCHIA

---

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava

**Elenco dei porti designati per gli sbarchi o i trasbordi di pesce surgelato dopo essere stato catturato da navi di paesi terzi nella zona di regolamentazione della convenzione per la pesca nell'Atlantico nordorientale**

(2008/C 246/08)

La pubblicazione dell'elenco (<sup>1</sup>) si basa sull'articolo 36 del regolamento (CE) n. 40/2008 del Consiglio, del 16 gennaio 2008, che stabilisce, per il 2008, le possibilità di pesca e le condizioni ad esse associate per alcuni stock o gruppi di stock ittici, applicabili nelle acque comunitarie e, per le navi comunitarie, in altre acque dove sono imposti limiti di cattura (<sup>2</sup>).

Stato membro	Porti designati
Danimarca	Esbjerg Fredericia Hanstholm Hirtshals København Skagen Ålborg Århus
Germania	Hamburg Cuxhaven Bremerhaven Sassnitz Rostock
Spagna	Zona portuale di Vigo Marín Vilagarcía de Arousa
Francia	Boulogne sur Mer Brest Douarnenez Concarneau Nantes-St Nazaire
Irlanda	Killybegs (*)
Lettonia	Rīga Liepāja Ventspils
Lituania	Klaipėda
Paesi Bassi	Eemshaven Ijmuiden Harlingen Velsen-Noord Vlissingen Scheveningen (*)
Polonia	Gdynia Świnoujście Szczecin

(<sup>1</sup>) L'elenco, correddato di informazioni più dettagliate, è altresì disponibile sui siti web della Commissione e della NEAFC.

(<sup>2</sup>) GUL 19 del 23.1.2008, pag. 1.

Stato membro	Porti designati
Portogallo	Porto di Lisbona Leixões Aveiro Setúbal <i>Madera:</i> Funchal <i>Azzorre:</i> Ponta Delgada, Ilha de S. Miguel Horta, Ilha do Faial Praia da Vitoria, Ilha Terceira (*)
Svezia	Göteborg
Regno Unito	Grimsby Hull Immingham Peterhead Aberdeen (*) Fraserburgh (*) Lerwick (*) Scrabster (*) Kinlochbervie (*) Lochinver (*) Ullapool (*)

(\*) Non è un posto di ispezione frontiera (PIF) comunitario.

## V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## COMMISSIONE

**INVITO A PRESENTARE PROPOSTE — EACEA/13/08****Sostegno alla distribuzione transnazionale dei film europei****Agenti di vendita internazionale di film cinematografici europei**

(2008/C 246/09)

**1. Obiettivi e descrizione**

Il presente invito a presentare proposte si basa sulla decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma pluriennale unico per azioni comunitarie nel settore audiovisivo per il periodo 2007-2013.

**2. Candidati ammissibili**

Il presente invito si rivolge alle società europee specializzate nella vendita internazionale di film cinematografici europei.

I candidati devono essere stabiliti in uno dei seguenti paesi:

- i 27 paesi dell'Unione europea,
- i paesi dell'EFTA e del SEE: Islanda, Liechtenstein, Norvegia,
- i paesi candidati all'adesione: Croazia,
- la Svizzera.

**3. Azioni ammissibili**

Il sistema di sostegno è articolato in due fasi:

- 1) la creazione di un fondo potenziale, in funzione del rendimento economico sul mercato europeo in un determinato periodo;
- 2) il reinvestimento: il fondo potenziale così creato potrà essere utilizzato dagli agenti di vendita soltanto per essere investito:
  - nell'acquisizione di diritti per la vendita internazionale, per esempio tramite minimi garantiti o anticipi di distribuzione di film europei non nazionali, e/o
  - per coprire le spese di commercializzazione, di promozione e di pubblicità di nuovi film europei non nazionali.

La durata massima dei progetti e il periodo di ammissibilità dei costi è di 16 mesi.

#### 4. Criteri di aggiudicazione

Sarà calcolato un potenziale sostegno per gli agenti di vendita europei ammissibili in funzione dei risultati da loro ottenuti sul mercato europeo (ossia nei paesi partecipanti al programma MEDIA 2007). Il sostegno sarà erogato sotto forma di un credito potenziale (in appresso: «il sostegno potenziale»), che verrà messo a disposizione degli agenti di vendita per essere reinvestito in nuovi film europei non nazionali.

In base al calcolo del sostegno potenziale generato, l'Agenzia comunicherà a ciascun beneficiario l'importo disponibile per essere reinvestito.

Il sostegno potenziale generato può essere reinvestito:

- 1) in minimi garantiti di distribuzione di nuovi film europei non nazionali;
- 2) nelle spese di promozione (copie/pubblicità) di nuovi film europei non nazionali.

#### 5. Bilancio

Il bilancio massimo disponibile nel quadro del presente invito a presentare proposte ammonta a 1 000 000 EUR, compatibilmente con gli stanziamenti disponibili a titolo dell'esercizio 2009.

Il sostegno finanziario non può superare il 60 % del totale delle spese ammissibili.

L'Agenzia si riserva la possibilità di non assegnare tutti i fondi disponibili.

#### 6. Scadenza

Le proposte devono essere inviate entro e non oltre il **15 novembre 2008** al seguente indirizzo:

Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura  
Programma MEDIA  
Invito a presentare proposte EACEA/13/08  
Att. sig. Constantin Daskalakis  
BOUR 03/30  
Avenue du Bourget 1  
B-1040 Bruxelles

Saranno accettate soltanto le candidature presentate utilizzando il modulo ufficiale, debitamente compilato, datato e firmato dalla persona autorizzata ad assumere impegni giuridicamente vincolanti a nome dell'offerente.

Le candidature inviate tramite fax o posta elettronica saranno respinte.

#### 7. Informazioni complete

La versione integrale dell'invito a presentare proposte nonché i moduli di candidatura si trovano all'indirizzo seguente: <http://eacea.ec.europa.eu/media>. Le candidature devono rispettare rigorosamente i requisiti della versione integrale e devono essere presentate utilizzando l'apposito modulo.

---

## PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

### COMMISSIONE

#### AIUTO DI STATO — GERMANIA

(Articoli da 87 a 89 del trattato che istituisce la Comunità europea)

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE — Ritiro di notifica**

**Aiuto di Stato C 7/08 (ex N 655/07) — Regime di garanzia della Sassonia per prestiti per investimenti e capitale d'esercizio**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 246/10)

La Commissione ha deciso di chiudere il procedimento di indagine formale a norma dell'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, avviato il 13 febbraio 2008 relativamente alla misura succitata, prendendo nota del fatto che la Germania ha ritirato la propria notifica il 29 agosto 2008 e che non continuerà oltre a sviluppare questo progetto di aiuto.

---

**Notifica preventiva di una concentrazione****(Caso COMP/M.5334 — Ricoh/Ikon)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2008/C 246/11)

1. In data 19 settembre 2008 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Ricoh Company Ltd («Ricoh», Giappone) procede ad una fusione ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera a), del succitato regolamento con l'impresa Ikon Office Solutions, Inc. («Ikon», Stati Uniti) mediante conferimento in denaro.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Ricoh: produzione e distribuzione di prodotti del settore burotrica e servizi connessi,
- per Ikon: distribuzione di prodotti del settore burotrica e servizi connessi.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5334 — Ricoh/Ikon, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.5326 — PTT Chemical/Sime Darby/JV)**

**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 246/12)

1. In data 18 settembre 2008, è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio (<sup>1</sup>). Con tale operazione le imprese PTT Chemical Public Company Limited (Thailandia) e Sime Darby Plantation BHD (Malaysia), una filiale interamente di proprietà di Sime Darby Berhad plc (Malaysia), controllata da Permodalan Nasional Berhad Group (Malaysia), una filiale interamente di proprietà di Yayasan Pelaburan Bumiputra (Malaysia), una società di proprietà dello Stato a responsabilità limitata da garanzia, acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del succitato regolamento, il controllo comune dell'impresa Cognis Oleochemicals SDN BHD (Malaysia) («JV») mediante acquisto di quote della compagnia che si configura come impresa comune.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per PTT Chemical Public Company Limited (Thailandia): produzione di coke e di prodotti petroliferi raffinati e manifattura di altri prodotti chimici,
- per Sime Darby Plantation BHD (Malaysia): produzione di altri prodotti chimici, attività immobiliari,
- per Sime Darby Berhad plc (Malaysia): attività manifatturiera e attività nei settori dei motori, dell'energia e dei servizi pubblici,
- per JV: produzione di altri prodotti chimici organici di base.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio (<sup>2</sup>), il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5326 — PTT Chemical/Sime Darby/JV, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

(<sup>2</sup>) GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.5323 — HMC/HAI)**

**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 246/13)

1. In data 19 settembre 2008 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Hyundai Motor Company («HMC», Corea) acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del succitato regolamento, il controllo dell'insieme dell'impresa Hyundai Automobili Italia Importazioni SpA («HAI», Italia) mediante conferimento in natura ad una società italiana di nuova costituzione («Newco»), il quale capitale sociale sarà interamente posseduto da HAI.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
  - per HMC: produttore di autoveicoli a livello mondiale,
  - per HAI: grossista e distributore, importatore e distributore di veicoli Hyundai in Italia.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5323 — HMC/HAI, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.  
<sup>(2)</sup> GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.5348 — Aegon/Caixa Terrassa/Caixa Terrassa Vida)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**  
**(Testo rilevante ai fini del SEE)**  
**(2008/C 246/14)**

1. In data 22 settembre 2008 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(1)</sup>. Con tale operazione le imprese Aegon Spanje («Aegon Spanje», Spagna), controllata da Aegon NV («Aegon», Paesi Bassi), e Caixa d'Estalvis de Terrassa («Caixa Terrassa», Spagna) acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del succitato regolamento, il controllo comune dell'impresa Caixa Terrassa Vida («Caixa Terrassa Vida», Spagna), una controllata al 100 % di Caixa Terrassa, mediante l'acquisto di quote.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
  - per Aegon Spanje: prodotti assicurativi e pensionistici in Spagna,
  - per Aegon: prodotti assicurativi, pensionistici e prodotti correlati a livello mondiale,
  - per Caixa Terrassa: operazioni bancarie e distribuzione di assicurazioni in Spagna,
  - per Caixa Terrassa Vida: prodotti assicurativi vita e danni e prodotti pensionistici in Spagna.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio<sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5348 — Aegon/Caixa Terrassa/Caixa Terrassa Vida, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.  
<sup>(2)</sup> GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

#### **NOTA PER IL LETTORE**

Le istituzioni hanno deciso di non fare più apparire nei loro testi la menzione dell'ultima modifica degli atti citati.

Salvo indicazione contraria, nei testi qui pubblicati il riferimento è fatto agli atti nella loro versione in vigore.